

Zeitschrift: Heimatschutz = Patrimoine
Herausgeber: Schweizer Heimatschutz
Band: 84 (1989)
Heft: 1

Vorwort: Lieber Leser = Chers lecteurs
Autor: [s.n.]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 05.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Liebe Leser!

Die Neue Eisenbahn-Alpentransversale NEAT ist des Bundesrats wichtigste Trumpfkarte in seinen Gesprächen mit der EG. Wird sie unser Land von der 40-Tonnen-Lastwagen-Lawine verschonen? Die Mehrheit befürwortet die NEAT: Einhellig unterstützt wird das Prinzip, den Verkehr von der Strasse auf die Schiene zu verlegen. Die Schweiz könne der EG in dieser Frage sogar eine Art «Schrittmacher-Rolle» vorleben. Auch der Bahn 2000 im Dezember 1987 hat der Souverän zugestimmt. Aber man könnte ja auch das explodierende Verkehrsaufkommen an der Wurzel bekämpfen: Keine Orangen also in Hamburg und kein Hering in Neapel. Dem wird entgegnet, der EG-Verkehr sei unabwendbar und die kleine Schweiz dürfe hier keinesfalls als Bremser wirken.

Wollte der Heimatschutz seinen Zielsetzungen nachleben, müsste er eigentlich versuchen, die Bremse mitzutreten. Zur Schonung der Umwelt, der Landschaften, der gebauten Kultur in Dörfern und Städten und den Lebensbedingungen der Anwohner zuliebe muss nicht nur der private, sondern auch der öffentliche Verkehr Rücksicht nehmen. Auch die Schienen müssen die umweltfreundlichere, evtl. teurere Variante wählen – selbst auf das Risiko hin, dass Bahn 2000 und NEAT etwas später in Betrieb gehen. Wäre der Preis nicht andernfalls zu hoch?

Ronald Grisard, Präsident SHS

Chers lecteurs,

La NLFA est le plus important atout du Conseil fédéral dans ses pourparlers avec la CE. Cette carte pourra-t-elle épargner à notre pays l'avalanche des poids lourds de 40 tonnes?

La majorité de l'opinion est favorable à cette NLFA: le principe d'un transfert du trafic de la route au rail est unanimement approuvé. La Suisse pourrait même faire figure de pionnier, à cet égard, devant la CE. Déjà le peuple suisse, en décembre 1987, a accepté le projet «Rail 2000».

Mais on pourrait aussi combattre le développement explosif du trafic, et cela à la racine: «Pas d'oranges à Hambourg ni de harengs à Naples!» On vous répond que les transports de la CE sont inévitables; qu'en tout cas la petite Suisse ne peut se permettre d'agir comme un frein.

Si la Ligue du patrimoine national entend rester fidèles à ses objectifs, elle est pourtant tenue de chercher à actionner les freins. Ce ne sont pas seulement les véhicules privés, mais aussi les transports publics, qui doivent ménager l'environnement, les sites, le patrimoine architectural des villages et des villes, la qualité de vie de leurs habitants. Le rail aussi est tenu de choisir la solution la plus favorable à l'environnement, éventuellement la plus onéreuse – même au risque que Rail 2000 et la NLFA ne soient réalisés qu'avec du retard. A défaut, le prix à payer ne serait-il pas trop élevé?

Ronald Grisard, Président LSP

Unser Schwerpunkt
Bahnen im Umbruchkonflikt 1–20

Werkbund und Heimatschutz
Ringen um neues Heimatverständnis 21

Bauanalysen als Hilfe
Neue Wege zu besserem Schutz und rationellerer Arbeit 24

Wakker-Preis 89
Winterthur für Erhaltung von Gartensiedlungen belohnt 29

Heimatschutzpreis
Pro Halbinsel Horw ausgezeichnet 30

Titelbild: Luftaufnahme des Bahnhofquartiers von Luzern (Comet-Photo)

SOMMAIRE

Notre thème principal
Les trains: Problèmes d'adaptation 1–20

Beauté du paysage
Pourquoi un paysage est-il beau? 22

Expertises gratuites
Nouveau moyen de protéger mieux et plus rationnellement 24

Prix Wakker 1989
A Winterthur, pour la protection de ses cités-jardins 29

Les tuiles
Elles donnent leur marque aux localités 30

Page de couverture: Vue aérienne du quartier de la gare, à Lucerne.